

TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN  
ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN  
ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 1

DIRECTORATE FOR STANDARDS  
METROLOGY AND QUALITY  
QUALITY ASSURANCE AND  
TESTING CENTER 1

**GIẤY CHỨNG NHẬN PHÙ HỢP QUY CHUẨN KỸ THUẬT**  
**CERTIFICATE OF CONFORMITY TO TECHNICAL REGULATION**

Số/No: HQ.22.00.0042

Chứng nhận sản phẩm/*this is to certify that:*

**Dầu nhờn động cơ đốt trong**  
**Loại dùng cho động cơ 4 kỳ (4T) và 2 kỳ (2T)**  
(Chi tiết theo danh mục đính kèm)

Nhãn hiệu thương mại/*trade mark:*



Được sản xuất tại/*produced in:*

**TỔNG CÔNG TY HÓA DẦU PETROLIMEX - CTCP**

Địa chỉ/*address:* Tầng 18 & 19, số 229 Tây Sơn, Q. Đống Đa, Tp. Hà Nội, Việt Nam  
Nhà máy Thương Lý: Số 1 Hùng Vương, P. Sở Dầu, Q. Hồng Bàng, Tp. Hải Phòng  
Nhà máy Nhà Bè: Kho B, Tổng kho Xăng dầu Nhà Bè, Tp. Hồ Chí Minh

Phù hợp với Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia/*conforms to:*

**QCVN 14:2018/BKHCN và SỬA ĐỔI 1:2018 QCVN 14:2018/BKHCN**  
**VÀ ĐƯỢC PHÉP SỬ DỤNG DẤU HỢP QUY (CR)**  
*and can bear technical regulation mark*

Phương thức chứng nhận/*system certify:*

**Phương thức 5**

(Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/3/2017 của Bộ Khoa học và Công nghệ)

Giấy chứng nhận và Dấu phù hợp quy chuẩn kỹ thuật có giá trị từ/*this certificate and the mark is valid from*

**07/01/2022 đến/to 07/01/2025**



Dấu hợp quy/regulation mark

**GIÁM ĐỐC**  
*Director*



*Kim Đức Thu*



Số: 36/QĐ-KT1

Hà Nội, ngày 07 tháng 01 năm 2022

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc cấp Giấy chứng nhận sản phẩm phù hợp Quy chuẩn kỹ thuật**

**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 1**

Căn cứ Quyết định số 683/QĐ-TĐC ngày 22/4/2019 của Tổng cục trưởng Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng về việc ban hành Điều lệ tổ chức và hoạt động của Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng 1;

Căn cứ Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc “Quy định về công bố hợp chuẩn, công bố hợp quy và phương thức đánh giá sự phù hợp tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật” và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/3/2017 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc “Sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN”;

Căn cứ Quyết định số 1990/QĐ-TĐC ngày 12 tháng 9 năm 2019 của Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng về việc “Ban hành hướng dẫn chứng nhận Dầu nhờn động cơ đốt trong phù hợp quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 14:2018/BKHCN và Sửa đổi 1:2018 QCVN 14:2018/BKHCN”;

Căn cứ báo cáo thẩm xét hồ sơ và kiến nghị cấp Giấy chứng nhận của Đoàn chuyên gia đánh giá được thành lập theo Quyết định số 1514/QĐ-KT1 ngày 11/11/2021;

Theo đề nghị của Trưởng phòng Chứng nhận.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Cấp Giấy chứng nhận số HQ.22.00.0042 cho sản phẩm Dầu nhờn động cơ đốt trong (Chi tiết danh mục kèm theo) của Tổng công ty Hoá dầu Petrolimex - CTCP phù hợp Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia QCVN 14:2018/BKHCN và Sửa đổi 1:2018 QCVN 14:2018/BKHCN. Giấy chứng nhận này có hiệu lực 36 tháng kể từ ngày 07/01/2022.

**Điều 2.** Tổng công ty Hoá dầu Petrolimex - CTCP được quyền sử dụng Dầu hợp quy theo quy định của Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/3/2017 đối với các sản phẩm thuộc phạm vi chứng nhận trong thời hạn nêu trên.

**Điều 3.** Tổng công ty Hoá dầu Petrolimex - CTCP và Trưởng phòng Chứng nhận chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký

**Nơi nhận:**

- Như điều 3;
- Lưu: VT, P.CN.

















**GIÁM ĐỐC**

*Kim Đức Thu*



















**DANH MỤC SẢN PHẨM DẦU NHỜN ĐỘNG CƠ ĐÓT TRONG  
CỦA TỔNG CÔNG TY HOÁ DẦU PETROLIMEX – CTCP ĐƯỢC CHỨNG NHẬN  
PHÙ HỢP QCVN 14: 2018/BKHCN VÀ SỬA ĐỔI 1:2018 QCVN 14:2018/BKHCN  
(Danh mục kèm theo Quyết định cấp Giấy chứng nhận số 36/QĐ-KT1 ngày 07/01/2022 và  
Giấy chứng nhận hợp quy số HQ.22.00.0042 của Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn  
Đo lường Chất lượng 1)**



















STT	Kiểu/Model	Nhãn hiệu	Động cơ sử dụng	Cấp độ nhớt	Cấp tính năng	Tiêu chuẩn cơ sở công bố
1.	PLC EcoSyn		4 kỳ (4T)	SAE 5W-30	API: SN/CF ACEA C2/C3-16	TCCS 112:2019/PLC
2.	PLC PowerSyn		4 kỳ (4T)	SAE 0W-30	API: SN/CF ACEA C3-16	TCCS 113:2019/PLC
3.	Disola M 3012		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 43:2020/PLC
4.	Disola M 4012		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 43:2020/PLC
5.	Aurelia TI 3020		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
6.	Aurelia TI 4020		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
7.	PLC Racer SF		4 kỳ (4T)	SAE 50	API: SF	TCCS 01:2019/PLC
8.	PLC Racer SJ		4 kỳ (4T)	SAE 20W-50	API: SJ JASO: MA2	TCCS 01:2019/PLC
9.	PLC Racer Scooter		4 kỳ (4T)	SAE 10W-40	API: SN JASO: MB	TCCS 02:2018/PLC
10.	PLC Racer 2T		2 kỳ (2T)		API: TC JASO: FB	TCCS 03:2018/PLC
11.	PLC Motor Oil 2T		2 kỳ (2T)		API: TC JASO: FB	TCCS 03:2018/PLC
12.	PLC Racer Plus		4 kỳ (4T)	SAE 20W-50	API: SJ	TCCS 04:2019/PLC
13.	PLC Komat SHD 40		4 kỳ (4T)	SAE 40	API: SC/CC	TCCS 05:2018/PLC
14.	PLC Komat SHD 50		4 kỳ (4T)	SAE 50	API: SC/CC	TCCS 05:2018/PLC





STT	Kiểu/Model	Nhãn hiệu	Động cơ sử dụng	Cấp độ nhớt	Cấp tính năng	Tiêu chuẩn cơ sở công bố
15.	PLC Komat CF 10W		4 kỳ (4T)	SAE 10W	API: CF/SF	TCCS 06:2018/PLC
16.	PLC Komat CF 30		4 kỳ (4T)	SAE 30	API: CF/SF	TCCS 06:2018/PLC
17.	PLC Komat CF 40		4 kỳ (4T)	SAE 40	API: CF/SF	TCCS 06:2018/PLC
18.	PLC Komat CF 50		4 kỳ (4T)	SAE 50	API: CF/SF	TCCS 06:2018/PLC
19.	PLC Cater CF-4		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CF-4/SG	TCCS 07:2018/PLC
20.	PLC Multiperformance 15W-40		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CE	TCCS 08:2018/PLC
21.	PLC Cater CI-4		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CI-4/SL	TCCS 09:2018/PLC
22.	PLC EMD 40		4 kỳ (4T)	SAE 40	API: CF	TCCS 12:2018/PLC
23.	PLC Komat Super 20W-40		4 kỳ (4T)	SAE 20W-40	API: CD/SF	TCCS 26:2018/PLC
24.	PLC Komat Super 20W-50		4 kỳ (4T)	SAE 20W-50	API: CD/SF	TCCS 26:2018/PLC
25.	Disola W		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 15W-40	API: CI-4	TCCS 27:2018/PLC
26.	Disola FP 30		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CD	TCCS 42:2018/PLC
27.	Disola FP 40		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CD	TCCS 42:2018/PLC
28.	Disola FP 50		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 50	API: CD	TCCS 42:2018/PLC
29.	Disola M 3020		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 44:2018/PLC
30.	Disola M 4020		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 44:2018/PLC

STT	Kiểu/Model	Nhãn hiệu	Động cơ sử dụng	Cấp độ nhớt	Cấp tính năng	Tiêu chuẩn cơ sở công bố
31.	Aurelia TI 3030		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
32.	Aurelia TI 3040		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
33.	Aurelia TI 4030		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
34.	Aurelia TI 4040		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
35.	Aurelia TI 4055		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 53:2019/PLC
36.	PLC Cater KBT		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CF-4/SG	TCCS 89:2018/PLC
37.	PLC Cater Plus		4 kỳ (4T)	SAE 20W-50	API: CF-4/ SG	TCCS 91:2018/PLC
38.	PLC Komat Plus		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CF-4/ SG	TCCS 92:2018/PLC
39.	PLC Racer SL		4 kỳ (4T)	SAE 10W-40	API: SL JASO: MA2	TCCS 96:2018/PLC
40.	PLC Racer N		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: SN	TCCS 98:2018/PLC
41.	PLC Cater Extra		4 kỳ (4T)	SAE 20W-50	API: CI-4/SL	TCCS 99:2018/PLC
42.	Disola M 3015		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 30	API: CF	TCCS 102:2020/PLC
43.	Disola M 4015		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 40	API: CF	TCCS 102:2020/PLC
44.	Disola M 5015		4 kỳ (4T) Hàng hải	SAE 50	API: CF	TCCS 102:2020/PLC
45.	PLC Diesel CF-II		2 kỳ (2T)	SAE 40	API: CF-II	TCCS 10:2019/PLC
46.	Talusia HR 70		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 50		TCCS 45:2019/PLC

TCCS  
 TÂN  
 UẤT  
 DƯ LIA  
 UONG  
 O LUONG

*[Handwritten signature]*



STT	Kiểu/Model	Nhãn hiệu	Động cơ sử dụng	Cấp độ nhớt	Cấp tính năng	Tiêu chuẩn cơ sở công bố
47.	Atlanta Marine D 3005		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 30		TCCS 48:2019/PLC
48.	Talusia Universal		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 50		TCCS 49:2020/PLC
49.	Talusia Universal 100		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 50		TCCS 86:2019/PLC
50.	PLC Racer Scooter (SL, 10W30)		4 kỳ (4T)	SAE 10W-30	API: SL	TCCS 107:2019/PLC
51.	PLC Racer SL (SL, 10W30)		4 kỳ (4T)	SAE 10W-30	API: SL	TCCS 108:2019/PLC
52.	Talusia LS 25		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 50		TCCS 109:2019/PLC
53.	Talusia LS 40		2 kỳ (2T) Hàng hải	SAE 50		TCCS 111:2019/PLC
54.	PLC Cater Pro		4 kỳ (4T)	SAE 15W-40	API: CK-4/SN	TCCS 122:2021/PLC
55.	PLC Racer NS		4 kỳ (4T)	SAE 10W-30	API: SN	TCCS 121:2020/PLC

